

La Hanse, une première mondialisation

Cours d'allemand en 2de

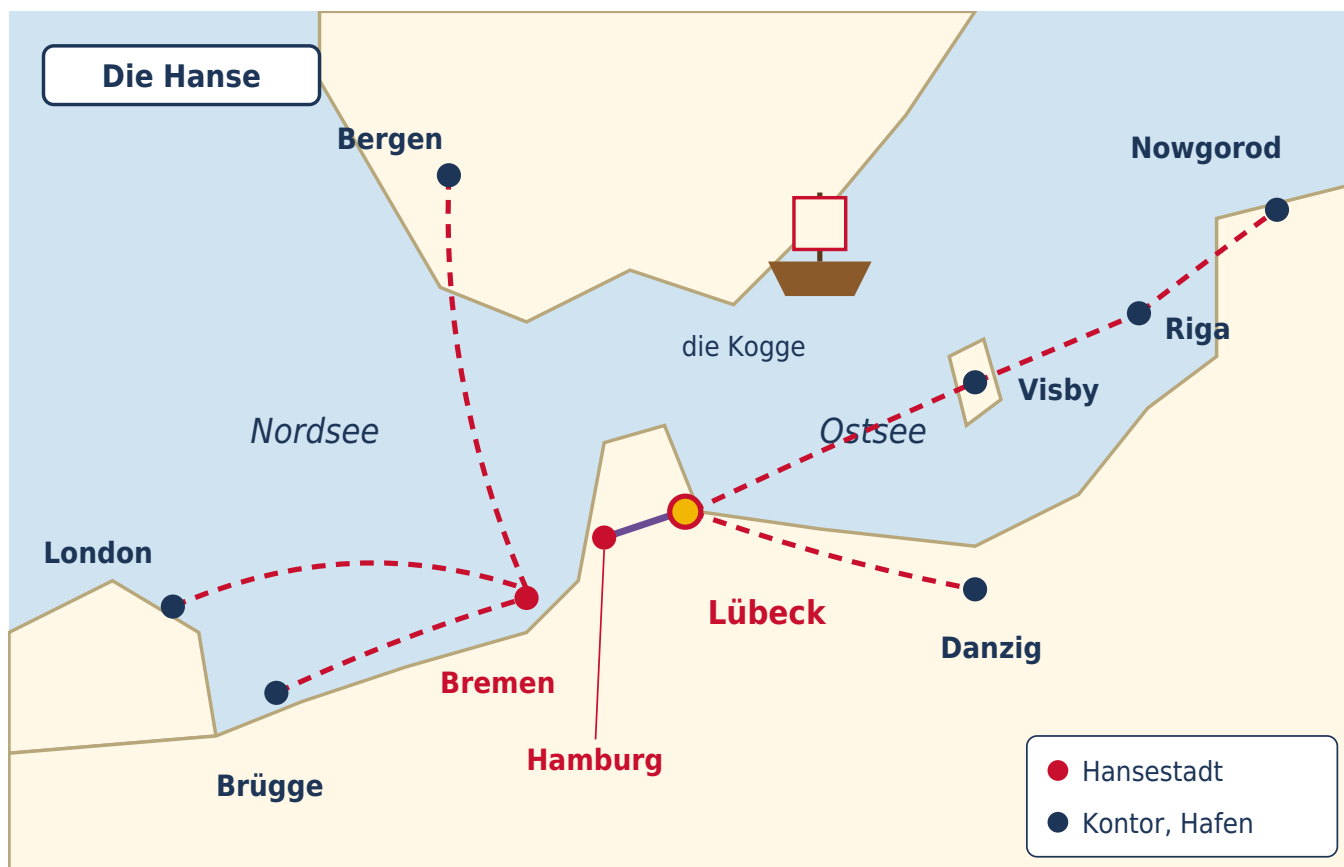
Die Hanse : le sujet de ce cours d'allemand de 2de

Le mot **die Hanse** vient d'un ancien mot germanique, *hansa*, qui signifie « groupe » ou « troupe ». Au XIIe siècle, il désigne d'abord des marchands qui voyagent ensemble pour se protéger des pirates et des brigands. On parle alors de **Kaufmannshanse**, la Hanse des marchands. Plus tard, à partir du milieu du XIVe siècle, ce sont les villes elles-mêmes qui s'allient : c'est la **Städtehanse**.

À son apogée, la Hanse réunit jusqu'à deux cents villes, de la Flandre jusqu'aux pays baltes. Pourtant, elle n'a ni roi, ni capitale officielle, ni armée permanente. Ses représentants se retrouvent de temps en temps au **Hansetag**, l'assemblée des villes, le plus souvent à Lübeck. Ils y fixent des règles communes pour le commerce. Le dernier **Hansetag** a lieu en 1669.

Définition

Die Hanse war ein Bund von Kaufleuten und Städten im Norden Europas. La Hanse était une alliance de marchands et de villes du nord de l'Europe. Son but : faire du commerce en sécurité et obtenir des privilèges dans les ports étrangers.



Le réseau de la Hanse : des comptoirs de Londres à Novgorod, avec Lübeck au centre.

Lübeck, Hamburg, Bremen : les grandes villes hanséatiques

Lübeck, la « reine de la Hanse »

Lübeck se trouve au bord de la Baltique. Elle est surnommée **die Königin der Hanse**, la reine de la Hanse. En effet, c'est là que se tiennent la plupart des assemblées. Son monument le plus célèbre est une porte fortifiée, **das Holstentor**, achevée en 1478. Par ailleurs, Lübeck reçoit le sel de Lüneburg par une route terrestre, l'**Alte Salzstraße**. Ce sel est précieux : il sert à conserver le poisson.

Hamburg et Bremen, les portes de la mer du Nord

Hambourg et Brême ouvrent la Hanse vers la mer du Nord. Hambourg exporte notamment de la bière. Brême, sur la Weser, est un port actif depuis le Moyen Âge. D'ailleurs, en 1962, on y a découvert dans le fleuve une cogge construite vers 1380 : la **Bremer Kogge**. Elle est aujourd'hui exposée dans un musée de la navigation à Bremerhaven.

Les comptoirs à l'étranger

Les marchands possèdent aussi quatre grands comptoirs, appelés **Kontore**. Ils se trouvent à Londres, à Bruges, à Bergen en Norvège et à Novgorod en Russie. Ce sont de petits quartiers fermés, avec leurs entrepôts, leurs règles et leurs propres juges. À Bergen, le quai des marchands s'appelle **die Deutsche Brücke**.

Wortschatz

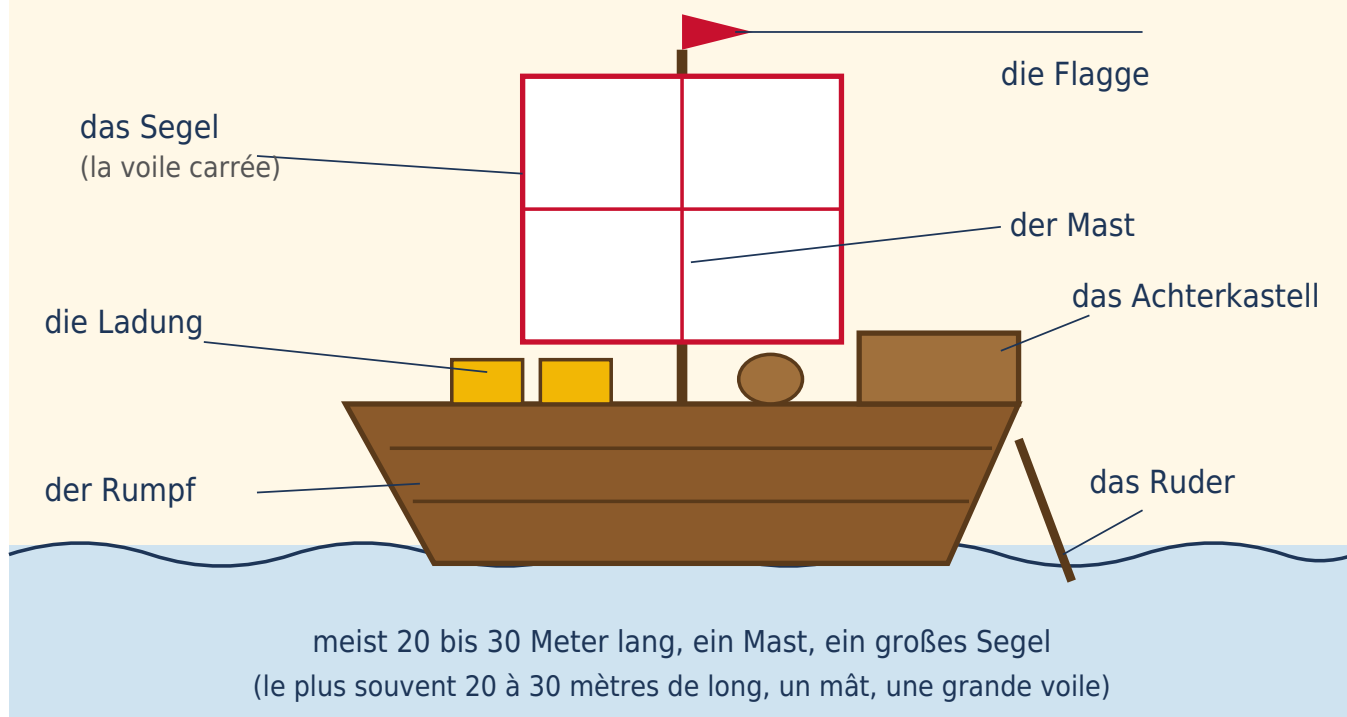
Deutsch	Français
der Handel	le commerce
handeln mit + D	faire le commerce de
der Kaufmann, die Kaufleute	le marchand, les marchands
die Ware, die Waren	la marchandise
der Hafen, die Häfen	le port
die Kogge, die Koggen	la cogge (navire hanséatique)
das Kontor, die Kontore	le comptoir commercial
der Gewinn	le bénéfice
tauschen gegen + A	échanger contre
die Hansestadt	la ville hanséatique

Achtung !

Le pluriel de **der Kaufmann** n'est pas « Kaufmänner » mais **die Kaufleute**. Au féminin, on dit **die Kauffrau**. De même, **der Hafen** prend un umlaut au pluriel : **die Häfen**. Enfin, **die Hanse** est un nom féminin singulier : **die Städte der Hanse**.

Kogge et marchands : comment fonctionnait le commerce

Die Kogge, das Schiff der Hanse



La cogge : un navire robuste, ventru, avec un seul mât et une grande voile carrée.

Le navire typique de la Hanse est la **Kogge**. Elle a une coque large et profonde, faite de planches de chêne. Elle porte un seul mât et une grande voile carrée. Grâce à son ventre rond, elle transporte beaucoup de marchandises. En revanche, elle est lente et navigue mal contre le vent. Les marchands voyagent donc surtout du printemps à l'automne, car les tempêtes d'hiver sont trop dangereuses.

Les échanges suivent une logique simple. De l'Est arrivent des fourrures, de la cire, du bois, des céréales et de l'ambre. De l'Ouest partent du drap de Flandre et d'Angleterre, du sel, du vin et des objets en métal. Par ailleurs, le hareng pêché au sud de la Suède et la morue séchée de Bergen nourrissent toute l'Europe pendant le carême.

Im Frühsommer verließ die Kogge „Marienknecht“ den Hafen von Lübeck. An Bord lagen Fässer mit Salz aus Lüneburg und Ballen mit flämischem Tuch. Der Kaufmann Hinrich Vorrade reiste selbst mit, denn er wollte die Waren in Bergen persönlich verkaufen. Nach drei Wochen auf See erreichte das Schiff endlich Norwegen. Im Kontor an der Deutschen Brücke tauschte Hinrich das Salz gegen Stockfisch. Im Herbst segelte er zurück, bevor die Stürme kamen. In Lübeck verkaufte er den Fisch mit Gewinn und plante schon die nächste Fahrt.

Récit inventé pour allemand-pdf.fr, inspiré du commerce hanséatique vers 1400.

Ce petit récit raconte un voyage passé. Il utilise donc le **prétérit**, le temps du récit écrit en allemand. Repère les verbes : **verließ, lagen, reiste, erreichte, tauschte, segelte, kamen**,

verkaufte, plante.

Règle

Pour raconter l'histoire de la Hanse, on emploie le prétérit. Les verbes faibles prennent -**te** : **handeln** → **er handelte**, **segeln** → **er segelte**. Les verbes forts changent de voyelle et n'ont pas de terminaison à la 3ème personne du singulier : **fahren** → **er fuhr**, **verlassen** → **er verließ**.

Infinitiv	Präteritum (er/sie)	Präteritum (sie, pluriel)
handeln	handelte	handelten
verkaufen	verkaufte	verkauften
fahren	fuhr	fuhren
bringen	brachte	brachten
verlassen	verließ	verließen
treffen	traf	trafen

Enfin, la mer n'est pas sûre. Des pirates, les **Vitalienbrüder**, attaquent les navires vers 1400. Le plus célèbre, **Klaus Störtebeker**, aurait été exécuté à Hambourg. Aujourd'hui encore, de nombreuses légendes circulent sur lui dans le nord de l'Allemagne.

Hansestadt : un héritage encore visible

La Hanse a disparu, mais son nom reste partout. Plusieurs villes portent fièrement le titre de **Hansestadt**. Hambourg s'appelle officiellement **Freie und Hansestadt Hamburg** et Brême **Freie Hansestadt Bremen**. Tu le vois même sur les plaques d'immatriculation : **HH** pour Hambourg, **HB** pour Brême, **HL** pour Lübeck, **HRO** pour Rostock. Le H initial signifie **Hansestadt**.

Par ailleurs, l'adjectif **hanseatisch** décrit encore un certain style : sérieux, discret, fiable en affaires. On parle aussi du **ehrbarer Kaufmann**, le « marchand honorable », qui tient sa parole. Enfin, depuis 1980, une association, la **Neue Hanse**, relie de nouveau plus de cent villes européennes autour de la culture et du tourisme.

Beispiel

Lübeck ist bis heute stolz auf seine Geschichte als Hansestadt. Lübeck est aujourd'hui encore fière de son histoire de ville hanséatique.

Viele Touristen besuchen das Holstentor. Beaucoup de touristes visitent la porte de Holstein.

Une première mondialisation ? Argumenter sur la Hanse en allemand

Le programme de 2de place la Hanse dans l'axe « Les pays germanophones au carrefour de l'Europe ». La question posée est volontairement provocante. Pour y répondre, il faut peser les arguments, puis nuancer.

Pour : la Hanse relie un immense espace, de Londres à Novgorod. Les marchandises voyagent sur des milliers de kilomètres. Les marchands partagent une langue commune, le moyen bas allemand. Ils appliquent aussi des règles communes et possèdent des comptoirs à l'étranger. En somme, c'est déjà un réseau d'échanges interdépendant.

Contre : cependant, ce réseau reste limité au nord de l'Europe. Il ne touche ni l'Asie ni l'Amérique. De plus, au XVIe siècle, le commerce atlantique et les États puissants, comme la Suède ou l'Angleterre, le dépassent. La Hanse décline donc lentement.

Règle

Pour opposer deux points de vue, utilise **einerseits ... andererseits**. Ces adverbes occupent la première place : le verbe conjugué vient juste après. **Einerseits verband die Hanse viele Städte, andererseits blieb sie auf Nordeuropa beschränkt.**

Beispiel

Man kann die Hanse als ein frühes Handelsnetz bezeichnen. On peut qualifier la Hanse de réseau commercial précoce.

Meiner Meinung nach war sie eher eine europäische als eine globale Macht. À mon avis, c'était plutôt une puissance européenne que mondiale.

À retenir

- **Die Hanse** : une alliance de marchands puis de villes, du XIIe au XVIIe siècle.
- Les villes clés : **Lübeck**, la reine de la Hanse, **Hamburg** et **Bremen**.
- Le navire : **die Kogge** ; les comptoirs : Londres, Bruges, Bergen, Novgorod.
- Le vocabulaire : **der Handel, die Ware, der Kaufmann - die Kaufleute, der Hafen - die Häfen**.
- Pour raconter : le prétérit (**handelte, fuhr, verließ**).
- Pour nuancer : **einerseits ... andererseits** + verbe en 2e position.